



REED SWITCH FUEL SENDER MOUNTING INSTRUCTIONS **INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'ÉMETTEUR DE CARBURANT À INTERRUPTEUR À LAMELLES** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SENSOR DE COMBUSTIBLE CON INTERRUPTOR DE LÁMINAS** **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO SENSOR DE COMBUSTÍVEL DO INTERRUPTOR REED**

Items needed for installation

- 1/8" Drill bit
- 1-1/2" Hole Saw
- Pencil
- Drill

Articles nécessaires à l'installation

- Foret de 4,0 à 4,2 mm
- Scie-cloche de 40 mm
- Crayon
- Perceuse

Elementos necesarios para la instalación

- Broca de 4,0 a 4,2 mm
- Sierra de corona de 40 mm
- Lápiz
- Taladro

Itens necessários para instalação

- Broca de 4,0 a 4,2 mm
- Serra Copo de 40 mm
- Lápis
- Furadeira

Prepare work area

- Empty tank
- Clean tank thoroughly
- Keep filler open

Préparer la zone de travail

- Vider le réservoir
- Nettoyer soigneusement le réservoir
- Laisser le goulot de remplissage ouvert

Preparar el área de trabajo

- Vacíe el tanque
- Limpie el tanque a fondo
- Mantenga la boca de llenado abierta

Preparar área de trabalho

- Tanque vazio
- Limpe o tanque completamente
- Mantenha o bocal de enchimento aberto

Step 1 • Étape 1 • Paso 1 • Passo 1

Place gasket in a centered location on top of the tank, keeping in mind other accessories that might interfere with installation / function. Using a pencil, trace the gasket as shown (Figure 1).

Placez le joint au centre du réservoir, en tenant compte des autres accessoires susceptibles de gêner l'installation ou le fonctionnement. À l'aide d'un crayon, tracez le contour du joint comme illustré (figure 1).

Coloque la junta en un punto centrado sobre el tanque, teniendo en cuenta otros accesorios que podrían interferir con la instalación o el funcionamiento. Con un lápiz, trace la junta como se muestra (Figura 1).

Posicione a junta centralizada na parte superior do tanque, tendo em mente outros acessórios que possam interferir na instalação/função. Usando um lápis, trace a junta conforme mostrado (Figura 1).

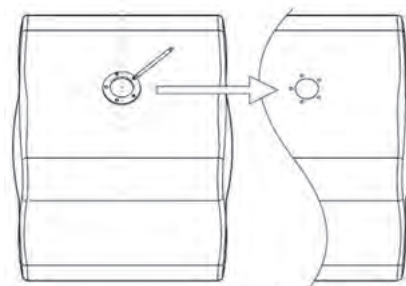


Figure 1

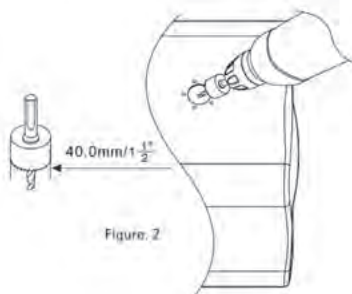


Figure 2

Step 2 • Étape 2 • Paso 2 • Passo 2

Use a hole saw to make a 1-1/2" hole (Figure 2).

Utilisez une scie cloche pour faire un trou de 3,8 cm (figure 2).

Utilice una sierra de corona para hacer un agujero de 3,8 cm (Figura 2).

Use uma serra copo para fazer um furo de 3,8 cm (Figura 2).

Step 3 • Étape 3 • Paso 3 • Passo 3

Use a 1/8" drill bit to drill the 5 mounting holes (Figure 3).

Utilisez un foret de 3,17 cm pour percer les 5 trous de montage (Figure 3).

Utilice una broca de 3,17 cm para perforar los 5 orificios de montaje (Figura 3).

Use uma broca de 3,17 cm para perfurar os 5 furos de montagem (Figura 3).

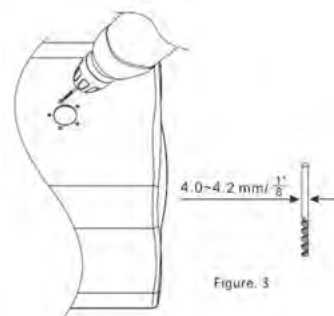


Figure 3

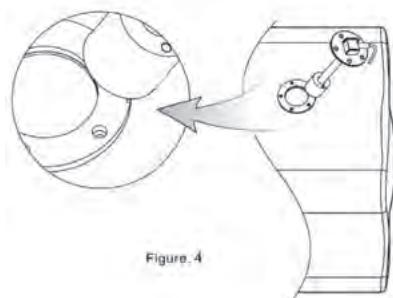


Figure 4

Step 4 • Étape 4 • Paso 4 • Passo 4

Place gasket over holes—holes should align. Insert the reed switch fuel sender into gasket/hole—holes should align (Figure 4).

Placez le joint sur les trous (les trous doivent être alignés). Insérez le capteur de niveau de carburant à contact à lames dans le joint/trou (les trous doivent être alignés) (Figure 4).

Coloque la junta sobre los orificios; los orificios deben estar alineados. Inserte el sensor de combustible del interruptor de láminas en la junta/orificio; los orificios deben estar alineados (Figura 4).

Coloque a junta sobre os furos — os furos devem estar alinhados. Insira o sensor de combustível do interruptor reed na junta/furo — os furos devem estar alinhados (Figura 4).

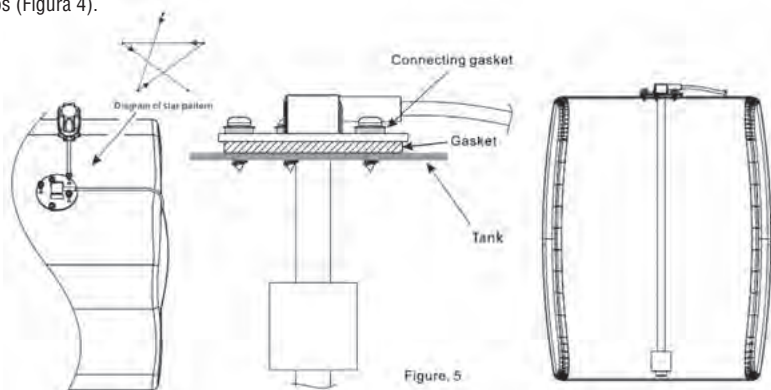


Figure 5

Step 5 • Étape 5 • Paso 5 • Passo 5

Insert self-tapping screws into holes and tighten using a star pattern (Figure 5).

Insérez les vis autotaraudeuses dans les trous et serrez en suivant un motif en étoile (Figure 5).

Inserte tornillos autorroscantes en los orificios y ajústelos siguiendo un patrón de estrella (Figura 5).

Insira parafusos autoatarraxantes nos furos e aperte usando um padrão de estrela (Figura 5).



OHM RANGE OFFSET • DÉCALAGE DE LA PLAGE D'OHM DESPLAZAMIENTO DEL RANGO DE OHMIOS • DESLOCAMENTO DE FAIXA DE OHM

General Information • Informations Générales • Información General • Informações Gerais

This bulletin will provide detail information on the ohm curve for Seachoice Reed Switch fuel senders.

Overview • Aperçu • Descripción General • Visão Geral

Seachoice Reed Switch fuel senders are designed to not provide a flat, linear ohm range across the full length of the sender. On most units, an offset has been designed in the lower half of the sender. This offset is to compensate for many marine fuel tanks that have proportionally less volume in the lower half of the tank than is found at the top half, allowing a more accurate reading on the fuel gauge.

Les capteurs de carburant à interrupteur Reed Seachoice sont conçus pour ne pas offrir une plage de mesure linéaire et uniforme sur toute leur longueur. Sur la plupart des appareils, un décalage a été prévu dans la moitié inférieure du capteur. Ce décalage vise à compenser le volume proportionnellement inférieur de la moitié inférieure des réservoirs de carburant marins par rapport à la moitié supérieure, permettant ainsi une lecture plus précise de la jauge de carburant.

Los sensores de combustible Seachoice con interruptor de láminas están diseñados para no proporcionar un rango de ohmios uniforme y lineal en toda su longitud. En la mayoría de las unidades, se ha diseñado un desplazamiento en la mitad inferior del sensor. Este desplazamiento compensa el volumen de muchos tanques de combustible marinos, que en la mitad inferior tienen proporcionalmente menos volumen que en la superior, lo que permite una lectura más precisa del indicador de combustible.

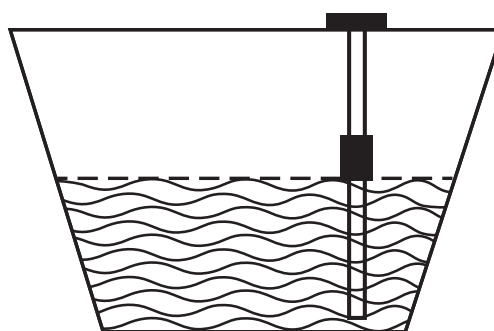
Os sensores de combustível Seachoice Reed Switch são projetados para não fornecer uma faixa de ohms plana e linear em todo o comprimento do sensor. Na maioria das unidades, um deslocamento foi projetado na metade inferior do sensor. Esse deslocamento serve para compensar muitos tanques de combustível marítimos que têm proporcionalmente menos volume na metade inferior do tanque do que na metade superior, permitindo uma leitura mais precisa no medidor de combustível.

When the fuel level of the tank is at 1/2 of its height, there is less than 1/2 the volume of fuel remaining. The offset is designed to accommodate this affect.

Lorsque le niveau de carburant du réservoir est à mi-hauteur, il reste moins de la moitié du volume de carburant restant. Le décalage est conçu pour compenser cet effet.

Cuando el nivel de combustible del tanque está a la mitad de su altura, queda menos de la mitad del volumen de combustible. El desplazamiento está diseñado para compensar este efecto.

Quando o nível de combustível do tanque está na metade de sua altura, resta menos da metade do volume de combustível. O deslocamento foi projetado para acomodar esse efeito.



NOTE: Installation in cube or rectangle tanks can result in gauge readings that show 1/8 to 1/4 less fuel than the actual fuel amount remaining (when the indicated level is showing less than half).

NOTE: L'installation dans des réservoirs cubiques ou rectangulaires peut entraîner des lectures de jauge indiquant 1/8 à 1/4 de carburant en moins que la quantité réelle de carburant restante (lorsque le niveau indiqué indique moins de la moitié).

NOTA: La instalación en tanques cúbicos o rectangulares puede generar lecturas que muestren entre 1/8 y 1/4 menos de combustible que la cantidad real de combustible restante (cuando el nivel indicado muestra menos de la mitad).

OBSERVAÇÃO: A instalação em tanques cúbicos ou retangulares pode resultar em leituras do medidor que mostram 1/8 a 1/4 menos combustível do que a quantidade real de combustível restante (quando o nível indicado mostra menos da metade).

Sender Positions Positions de l'expéditeur Posiciones del remitente Posições do remetente	Gauge Jauge Indicador Medidor	SENDER PART NUMBERS WITH OHM VALUES AT FLOAT POSITION • NUMÉROS DE PIÈCE DE L'ÉMETTEUR AVEC VALEURS OHM EN POSITION FLOTTEUR • NÚMEROS DE PIEZA DEL TRANSMISOR CON VALORES DE OHMIOS EN LA POSICIÓN DEL FLOTADOR NÚMEROS DE PEÇA DO REMETENTE COM VALORES DE OHM NA POSIÇÃO DE FLUTUAÇÃO														
		15521	15531	15541	15543	15551	15553	15554	15556	15561	15563	15571	15573	15574	15576	15577
Top (Full) • Haut (complet) Arriba (completa) • Topo (Completo)	32	32	32	32	32	32	32	32	32	32	31	32	31	32	32	32
3/4	67	85	74	63	63	63	57	52	52	52	61	56	84	72	82	73
1/2	103	138	117	94	95	127	106	111	132	126	114	127	137	135	145	137
1/4	153	190	160	157	189	213	205	171	199	201	180	187	209	199	197	193
Bottom (Empty) • Bas (vide) Abajo (Vacío) • Fundo (Vazio)	240	243	246	241	243	243	245	246	244	246	245	244	245	246	248	245